www.tahsilatetakmili.com

کد کنترل

235

E

235E

نام:

نام خانوادگی:

محل امضا:

«اگر دانشگاه اصلاح شود مملکت اصلاح می‌شود.»
امام خمینی (ره)

صبح جمعه
۱۳۹۶/۱۲/۴
دفترچهٔ شماره (۱)

جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فنّاوری
سازمان سنجش آموزش کشور

آزمون ورودی دورهٔ دکتری (نیمه‌متمرکز) ـ سال ۱۳۹۷

رشتهٔ آموزش زبان آلمانی (کد ۲۸۰۴)

تعداد سؤال: ۹۰

مدت پاسخگویی: ۱۲۰ دقیقه

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شمارهٔ سؤالات

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شمارهٔ	تا شمارهٔ
۱	مجموعه دروس تخصصی: دستور زبان آلمانی ـ واژه‌سازی ـ ترجمه متون ـ ساخت زبان آلمانی ـ مسائل آموزش زبان (نظریه‌ها ـ تجزیه‌وتحلیل خطا ـ تجزیه‌وتحلیل کتب درسی آلمانی)	۹۰	۱	۹۰

این آزمون نمرهٔ منفی دارد.

استفاده از ماشین‌حساب مجاز نیست.

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برابر مقررات رفتار می‌شود.

www.tahsilatetakmili.com

❋ داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضا در مندرجات جدول ذیل، به‌منزلهٔ عدم حضور شما در جلسهٔ آزمون است.

اینجانب ..... با شمارهٔ داوطلبی ..... در جلسهٔ این آزمون شرکت می‌نمایم.

امضا:

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (1-15) werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Grammatik“ überprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

1- Der Satzgliedwert des markierten Nebensatzes in „Die Mutter freute sich, <u>dass das Kind wieder gesund war</u>“ ist als ---------- zu betrachten.
1) Situativergänzung 2) Konditionalangabe
3) Präpositionalergänzung 4) Konzessivangabe

2- Im Satz „Wilhelm mag sowohl Pflanzen als auch Tiere“ geht es um eine ---------- Satzverbindung.
1) kopulative 2) disjunktive 3) konsekutive 4) konzessive

3- Wenn ein Satzglied durch einen Gliedsatz ausgedrückt wird, nennt man diesen ----------.
1) komplexen Nebensatz 2) Nebensatzreihe
3) Satzperiode 4) Satzgefüge

4- Der unterstrichene Teil des Satzes „Peter, <u>meinen besten Freund</u>, besuche ich heute“ wird in der Grammatik als ---------- bezeichnet.
1) Apposition 2) Attributsatz
3) Infinitivsatz 4) Partizipialkonstruktion

5- Der Satz „Schuhe, die zu klein sind, sollte man lieber nicht tragen“ ist ein ---------- Relativsatz.
1) appositiver 2) restriktiver 3) nichtrestriktiver 4) freier

6- Zwischen den Teilsätzen in „Julia liest, aber Jan schläft“ liegt ein(e) --------- vor.
1) Unterordnung 2) Hypotaxe 3) Parataxe 4) Satzgefüge

7- Welche syntaktische Funktion hat der unterstrichene Teilsatz in dem folgenden Satz? „Die Behauptung, <u>er habe nicht gewusst</u>, dass sie aus Hamburg ist, ist schlichtweg falsch.“
1) Subjektsatz 2) Relativsatz 3) Objektsatz 4) Attributsatz

8- In dem Ausdruck „Er hat es immer eilig“ hat „es“ eine der folgenden syntaktischen Funktionen:
1) Korrelat 2) Vorfeld-es 3) Formales Objekt 4) Formales Subjekt

9- Die in eckige Klammern gesetzte Phrase in dem Satz „[Die fünf Ermordeten dort] gehörten ja einem kolumbianischen Drogenkartell an“ ist eine ----------.
1) Adverbphrase 2) Nominalphrase
3) Präpositionalphrase 4) Verbalphrase

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

10- Das Wort „eigentlich“ in dem Satz „Er heißt eigentlich Müller“ ist ----------.
1) Prädikat 2) Adjektiv 3) Partikel 4) Adverb

11- Der Ausdruck „dem Herrn“ hat im Satz „Ich fahre dem Herrn den Wagen in die Garage“ die Funktion ----------.
1) eines freien Dativs 2) eines Dativobjekts
3) einer Dativergänzung 4) eines Attributs

12- Die unterstrichene Angabe im Satz „<u>Trotz schlechten Wetters</u> spielten sie draußen“ kommt im Sinne einer ---------- vor.
1) Konzessivangabe 2) Konsekutivangabe
3) Instrumentalangabe 4) Finalangabe

13- Wie sind die folgenden Teilsätze verknüpft? „Sagte er etwa, er habe keine Zeit?“
1) Pragmatisch 2) Syndetisch 3) Parataktisch 4) Hypotaktisch

14- Der Nebensatz in „Sie kommt und geht, wann immer sie will“ weist eine der folgenden Formen auf: einen ----------.
1) Konjunktionalsatz 2) Interrogativsatz
3) freien Relativsatz 4) Verberstsatz

15- Die in eckige Klammern gesetzte Phrase in dem Satz „Der Sohn ist [seinem Vater ähnlich]“ ist eine ----------.
1) Nominalphrase 2) Adjektivphrase 3) Adverbphrase 4) Prädikativphrase

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (16-30) sind Ihre Kenntnisse im Bereich „Wortbildung“ gefordert. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

16- In der Wortbildung bezeichnet man den Begriff „Schwarzmeerhafen“ als ----------.
1) Reduplikation 2) Kompositum 3) Konversion 4) Derivation

17- Welche Aussage ist nicht richtig? Kompositionsglieder ----------.
1) lassen sich nach der Wortart des Zweitgliedes klassifizieren
2) sollen nicht aus Synonymen bestehen
3) tendieren zur Polysemie
4) sind Zusammensetzung von Wortstämmen

18- In den Kurzwörtern „Demo“ und „Uni“ handelt es sich um ----------.
1) Kopfwörter 2) Klammerformen
3) Schwanzwörter 4) Finalwörter

19- Wenn ein Wort idiomatisiert ist, ist es ----------.
1) demotiviert 2) teilmotiviert 3) vollmotiviert 4) motiviert

20- Wenn mehrere selbständige Wörter zu einem Wort zusammengezogen werden, wie im „gottseidank“, spricht man von ----------.
1) Konversion 2) multisegmentalen Kurzwörtern
3) Univerbierung 4) Wortkreuzung

21- Bei welchem der folgenden Wörter handelt es sich um ein Kopulativkompositum?
1) Hausschlüssel 2) Erziehungspolitik
3) Strumpfhose 4) Reisekosten

22- Das komplexe Wort „schwarzweiß“ ist ein ----------.
1) Possessivkompositum 2) Kopulativkompositum
3) Partikelkompositum 4) Determinativkompositum

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

23- Ein zusammengesetztes Wort wie „Krisenstab“ kommt im Sinne einer ---------- Wortbildung vor.

1) teilmotivierten 2) demotivierten
3) vollmotivierten 4) unmotivierten

24- Welcher Wortbildungsprozess ist jeweils an den Wörtern „Dankeschön“ und „Holzbein“ beteiligt?

1) Kurzwort / Zusammenwachsen 2) Kontamination / Konversion
3) Komposition / Kontamination 4) Zusammenwachsen / Komposition

25- „Schorn-“ in „Schornstein“ ist ein ----------.

1) grammatisches Morphem 2) unikales Morphem
3) gebundenes Morphem 4) Flexionsmorphem

26- Das Formativ -er- in „Kindergarten“ bezeichnet man als ----------.

1) Fugenelement 2) Infix 3) Pluralmarker 4) Suffix

27- In der ---------- geht man davon aus, dass alle Satzglieder des Satzes dem Verb untergeordnet sind.

1) Dependenzgrammatik 2) Transformationsgrammatik
3) Generativen Grammatik 4) Schulgrammatik

28- Die markierten Ausdrücke in den Beispielen wie „Riesenfußballer“, „Affenhitze“ und „Bombenerfolg“ werden in der Wortbildung ---------- genannt.

1) Zirkumfigierung 2) Affixoidbildung 3) Steigerungsbildung 4) Präfigierung

29- Wie viele Morpheme hat das Wort „Arbeitskleidungsbestimmung“?

1) drei 2) vier 3) fünf 4) sechs

30- Die Kurzwörter „Bafög“ und „TÜV“ sind ----------.

1) multisegmentale Kurzwörter 2) unisegmentale Kurzwörter
3) partielle Kurzwörter 4) Initialwörter

Hinweis: Für die folgenden Sätze (31-40) sind Übersetzungen vorgeschlagen worden, die hinsichtlich ihrer Richtigkeit bzw. Adäquatheit überprüft werden müssen. Lesen Sie bitte sorgfältig die Sätze und entscheiden Sie sich dann für die passenden Übersetzungen!

31- Manche Traditionen verschlafen ihr Verfallsdatum.

۱) برخی از آداب و رسوم تاریخ مصرف دارند.
۲) بعضی از سنن تاریخ انقضاء ندارند.
۳) برخی از سنن بیش از حد لازم دوام می‌آورند.
۴) تاریخ مصرف بعضی از آداب و رسوم به پایان رسیده است.

32- Ein weltoffener Mensch interessiert sich für andere Kulturen und steht ihnen vorurteilsfrei gegenüber.

۱) انسان تکثرگرا به فرهنگ‌های دیگر علاقمند است و در بارهٔ آن‌ها پیشداوری نمی‌کند.
۲) انسان دنیادیده از فرهنگ‌های دیگر نیز خوشش می‌آید و بین آن‌ها تبعیض قائل نمی‌شود.
۳) انسان دنیاپرست به همهٔ فرهنگ‌ها دلبستگی دارد و نسبت به هیچیک از آن‌ها تعصب نمی‌ورزد.
۴) انسان بابصیرت به فرهنگ‌های دیگر عشق می‌ورزد و از قضاوت دربارهٔ آن‌ها پرهیز می‌کند.

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

33- Der jeweilige Teilnahmebeitrag errechnet sich nach der Länge des Seminars und nicht nach der individuellen An- und Abreise.

۱) هزینهٔ شرکت در سمینار، نه بعد از ورود یا عزیمت شرکت‌کننده، بلکه بعد از زمان برگزاری سمینار محاسبه می‌شود.

۲) در محاسبهٔ هزینهٔ مشارکت، مدت‌زمان ورود تا عزیمت شرکت‌کننده تعیین‌کننده است، نه طول مدت سمینار.

۳) هزینهٔ مشارکت هر فرد، نه بر اساس طول مدت اقامت، بلکه بر اساس مدت‌زمان برگزاری سمینار محاسبه خواهد شد.

۴) هزینهٔ شرکت در سمینار، نه در طول مدت برگزاری آن، بلکه پیش از سفر یا بعد از عزیمت شرکت‌کننده دریافت می‌شود.

34- Eine depressive Störung kann sich auch verschlimmern oder gar chronisch werden.

۱) روان‌پریشی ممکن است وخیم‌تر نیز شده و یا حتی به یک بیماری طولانی‌مدت مبدل شود.

۲) اختلال افسردگی ممکن است وخیم‌تر نیز شده یا حتی تبدیل به یک اختلال مزمن شود.

۳) چنانچه بیماری اعصاب درمان نشود، وخیم‌تر شده و رهایی از آن در بلندمدت نیز امکان‌پذیر نخواهد بود.

۴) افسردگی، نوعی بیماری است که ممکن است مزمن شده و یا باعث وخامت حال بیمار شود.

35- Nachdem die USA Wirtschaftssanktionen gegen Venezuela verhängt haben, will der Sonderausschuss der Gesetzgebung des Landes die Verantwortlichen für diese Strafmaßnahmen ermitteln.

۱) پس از آن که ایالات متحدهٔ آمریکا تحریم‌های اقتصادی علیه ونزوئلا را اعمال کرده است، کمیسیون ویژهٔ قوهٔ مقننه این کشور قصد دارد تحقیقاتی را علیه مسئولان اعمال این مجازات‌ها آغاز کند.

۲) به دنبال وضع تحریم‌های اقتصادی ایالات متحدهٔ آمریکا علیه ونزوئلا، کمیسیون ویژهٔ قانونگذاری این کشور به دنبال آن است که مسببان وضع این مجازات‌ها را به محکمه بکشاند.

۳) به دنبال وضع تحریم‌های اقتصادی ایالات متحدهٔ آمریکا علیه ونزوئلا، کمیسیون ویژهٔ قوهٔ مقننه این کشور به دنبال شناسایی مسببان وضع این مجازات‌ها است.

۴) پس از آن که ایالات متحدهٔ آمریکا تحریم‌های اقتصادی علیه ونزوئلا را اعمال کرده است، کمیسیون ویژهٔ قانونگذاری این کشور در صدد است که علیهٔ مسببان اعمال این مجازات‌ها اعلام جرم کند.

36- Nach dem Mord an einem ranghohen Militärangehörigen in Frankfurt hat die Staatsanwaltschaft eine einstweilige Verfügung gegen zwei Tatverdächtige erlassen.

۱) پس از قتل یک نظامی عالی‌رتبه در فرانکفورت، دادستانی قرار موقت علیه دو مظنون به این جنایت را صادر کرده است.

۲) پس از قتل یکی از مستشاران نظامی ارتش در فرانکفورت، دادستانی حکم دستگیری موقت دو مظنون به این قتل را صادر کرده است.

۳) پس از قتل یک نظامی عالی‌مقام در فرانکفورت، دادستانی حکم تعلیقی علیه دو مظنون به این قتل را صادر کرده است.

۴) پس از قتل یک وابستهٔ نظامی عالی‌مقام در فرانکفورت، دادستانی قرار قطعی در بارهٔ دو مظنون به این جنایت را صادر کرده است.

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

37- Isolation und Isolationismus sind in diplomatischen Kreisen Symptome des Abgrunds eines Staats, der keine politische Initiative ergriffen hat.

۱) انزواگری و انزواجویی در دوایر سیاسی، نمادهای هوچیگری دولتی است که قدرت ابتکار سیاسی را از دست داده است.

۲) انزواطلبی و انزواگری در دوایر سیاسی، نمادهای انحطاط دولتی است که قدرت ابتکار سیاسی را به دست نگرفته است.

۳) انزوا و انزواطلبی در محافل سیاسی، نشانه‌های هوچیگری کشوری است که قدرت ابتکار سیاسی را از دست داده است.

۴) انزوا و انزواطلبی در محافل سیاسی، نشانه‌های انحطاط کشوری است که قدرت ابتکار سیاسی را به دست نگرفته است.

38- Trotz mehrerer Regierungswechsel in den letzten Jahrzehnten verläuft die deutsche Politik in eingefahrenen Gleisen.

۱) علی‌رغم تغییرات فراوان در دولت آلمان در چند دههٔ اخیر، روند تحولات سیاسی در این کشور نگران‌کننده است.

۲) علی‌رغم اینکه در دهه‌های اخیر دولت‌های مختلفی در آلمان سر کار آمده‌اند، درِ سیاست این کشور بر همان پاشنهٔ سابق می‌چرخد.

۳) علی‌رغم روی‌کارآمدن دولت‌های مختلف در آلمان در چند دههٔ اخیر، اصرار بر اجرای سیاست‌های نادرست همچنان ادامه دارد.

۴) گرچه در چند دههٔ اخیر شاهد تحولات زیادی در ساختار حکومتی آلمان هستیم، انتظار تحول در سیاست‌های این کشور انتظار عبثی است.

39- Hat eine Fakultät sich einmal ein hervorragendes Image zugelegt, können die Absolventen jahrelang mit diesem Pfund wuchern.

۱) معروف بودن یک دانشکده باعث می‌شود، فارغ‌التحصیلانش سال‌ها از لحاظ کسب درآمد بیمه شوند.

۲) وجههٔ ممتاز یک دانشکده مزیتی است که می‌تواند سالیان سال مورد استفاده فارغ‌التحصیلان آن قرار بگیرد.

۳) اگر شهرت دانشکده‌ای زبانزد مردم باشد، تأثیرات ناشی از آن تا سال‌ها بر گردهٔ دانش‌آموختگانش سنگینی خواهد کرد.

۴) شأن والای یک دانشکده ایجاب می‌کند که دانش‌آموختگان آن سالیان سال از هرگونه رفتار ناهنجارگونه بپرهیزند.

40- Nordkorea hat verkündet, eine Wasserstoffbombe entwickelt zu haben, mit der eine Interkontinentalrakete bestückt werden kann.

۱) کره شمالی اعلام کرده است که یک بمب هیدروژنی با قابلیت نصب بر روی موشک‌های قاره‌پیما ساخته است.

۲) کره شمالی ادعا کرده است که بمب هیدروژنی خود را توسعه داده و می‌تواند آن را روی موشک‌های قاره‌پیما نصب کند.

۳) کره شمالی اعلام داشته است که یک بمب نیتروژنی را توسعه و امکان نصب آن بر روی موشک‌های میان‌قاره‌ای را فراهم کرده است.

۴) کره شمالی مدعی شده است که توانایی ساخت بمب نیتروژنی با امکان نصب آن بر روی موشک‌های میان‌قاره‌ای را دارد.

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

Hinweis: Für die folgenden Sätze (41-50) sind Übersetzungen vorgeschlagen worden, die hinsichtlich ihrer Richtigkeit bzw. Adäquatheit überprüft werden müssen. Lesen Sie bitte sorgfältig die Sätze und entscheiden Sie sich dann für die passenden Übersetzungen!

۴۱- قاعدهٔ کلی این است که آب در دمای صفردرجه سانتی‌گراد یخ می‌بندد، اما تعیین نقطهٔ دقیق انجماد آب به عوامل مختلفی بستگی دارد.

1) Der Gefrierpunkt von Wasser kann durch gewisse Faktoren beeinflusst werden, allgemein heißt es aber, das Wasser gefriere bei 0 Grad Celsius.
2) Obwohl es allgemein gilt, dass das Wasser bei 0 Grad Celsius gefriert, hängt der genaue Gefrierpunkt von verschiedenen Faktoren ab.
3) Dass der Gefrierpunkt von Wasser bei 0 Grad Celsius liegt, ist endgültig, und keine äußeren Faktoren können diesen Wert beeinflussen.
4) Es heißt, das Wasser könne bei 0 Grad Celsius gefrieren; das stimmt zwar, aber der genaue Gefrierpunkt ist von verschiedenen Faktoren abhängig.

۴۲- بسیاری از نرم‌افزارهای پردازش متن به‌صورت خودکار، متن‌های وارد شده را در فواصل زمانی منظم ذخیره می‌کنند.

1) Viele Textverarbeitungsprogramme speichern in regelmäßigen Abständen automatisch die eingegebenen Daten.
2) In vielen Textprogrammen gibt es eine Einstellung, durch die der eingegebene Text in bestimmten Zeitintervallen in die Zwischenablage kopiert wird.
3) Viele Textbearbeitungsprogramme sind in der Lage, die eingegebenen Texte in regelmäßigen Abständen automatisch auf Schreibfehler zu prüfen.
4) In vielen Texteditoren werden in regelmäßigen Zeitintervallen eine Sicherungskopie der importierten Daten erstellt.

۴۳- ممکن است صرفه‌جویی در حوزهٔ آموزش، ابتدا تأثیر مثبتی بر هزینه‌های دولت داشته باشد، اما در بلندمدت آسیب‌هایی به روند توسعه فرهنگی وارد خواهد ساخت.

1) Sparmaßnahmen im Bildungsbereich können sich zwar zunächst positiv auf die Staatsfinanzen auswirken, aber langfristig schaden sie der kulturellen Entwicklung.
2) Vielleicht fallen die Einsparungen des Staats im Bereich Bildung zunächst positiv auf, sie wirken aber auf die kulturellen Entwicklungen teilweise schädlich aus.
3) Die im Schulbereich durchgeführten Sparmaßnahmen bringen der kulturellen Entwicklung sicher Nachteile, auch wenn sie auf die Staatskasse immer positiv auswirken.
4) Einsparungen im Bereich Bildung dürfen nicht auf Kosten der Forschung gehen, denn sonst werden sie langfristig schädliche Wirkungen auf kulturelle Entwicklungen ausüben.

۴۴- کمیسیون صیانت از قانون اساسی بار دیگر تأکید کرده است، هر ترک فعلی که به مصالح عمومی خدشه وارد کند، جرم محسوب می‌شود.

1) Der Ausschuss zum Schutz der Verfassung hat schon wieder betont, dass jedes Absagen der Tat, das gegen die öffentlichen Zwecke verstößt, bestraft wird.
2) Der Grundgesetzschutzausschuss hat wieder unterstrichen, dass jede Verweigerung einer Tat, die die öffentlichen Ressourcen kippt, als Straftat bezeichnet wird.
3) Der Ausschuss zum Schutz des Grundgesetzes hat nochmals betont, dass jedes Versagen, das gegen die Belange der Öffentlichkeit gerichtet ist, strafbar ist.
4) Der Verfassungsschutzausschuss hat abermals unterstrichen, dass jedes Unterlassen, das die öffentlichen Interessen verletzt, für strafbar erklärt wird.

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

۴۵- مدیر عامل یک شرکت با مسئولیت محدود نیز موظف است مخارج و درآمدهای شرکت را در دفتر مالی شرکت ثبت کرده و آن را بعد از پایان سال مالی جهت حسابرسی ارائه دهد.

1) Auch der Generaldirektor einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung ist verpflichtet, die Ausgaben und Einnahmen des Unternehmens im Geschäftsbuch der Gesellschaft zu registrieren und dieses nach dem Ablauf des Finanzjahres bei der Buchhaltung vorzulegen.
2) Auch der Geschäftsführer einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung ist verpflichtet, die Ausgaben und Einnahmen der Gesellschaft ins Finanzbuch der Gesellschaft einzutragen und dieses nach dem Ablauf des Finanzjahres zur Buchführung vorzulegen.
3) Auch der Geschäftsführer einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung verpflichtet sich, die Aus- und Eingaben der Firma im Finanzbuch der Firma zu registrieren und dieses nach dem Ablauf des Geschäftsjahres bei der Buchhaltung einzureichen.
4) Auch der Generaldirektor einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung verpflichtet sich, die Aus- und Eingaben der Gesellschaft ins Finanzbuch der Gesellschaft einzutragen und dieses nach dem Ablauf des Geschäftsjahres zur Buchführung einzureichen.

۴۶- ادارهٔ کنسولی وزارت خارجه، جدیدترین شرایط استخدام اتباع خارجی در شرکت‌های داخلی را اعلام کرده است.

1) Die Konsularabteilung des Außenministeriums hat die neuesten Voraussetzungen für die Einstellung der ausländischen Staatsbürger in den inländischen Unternehmen bekanntgegeben.
2) Die Konsularabteilung des Außenministeriums hat die neuesten Bedingungen für die Bewerkstelligung der Ausländer in den inneren Unternehmen des Landes bekanntgegeben.
3) Die konsularische Abteilung des Außenministeriums hat die neuesten Voraussetzungen für die Beschäftigung der ausländischen Bürger in den indigenen Firmen verkündet.
4) Die konsularische Abteilung des Außenministeriums hat die neuesten Bedingungen für die Erwerbstätigkeit der Ausländischen in den internen Firmen des Landes verkündet.

۴۷- از آن جایی که ونزوئلا هم‌اکنون یک دورهٔ بحران سیاسی و اقتصادی را طی می‌کند، تشنج قاره‌ای نیز در آمریکای لاتین تشدید شده است.

1) Aus dem Grund, dass Venezuela zur Zeit eine politische und wirtschaftliche Krise herausfordert, ist die kontinentale Spannung in Lateinamerika eskaliert.
2) Da Venezuela momentan eine politische und wirtschaftliche Krise durchmacht, ist die kontinentale Spannung in Lateinamerika verschärft worden.
3) Auf Grund dessen, dass sich Venezuela nun mit einer politischen und wirtschaftlichen Krise auseinandersetzt, ist die interkontinentale Spannung in Lateinamerika verschärft worden.
4) Weil Venezuela jetzt einer politischen und wirtschaftlichen Krise ausgesetzt ist, ist die interkontinentale Spannung in Lateinamerika eskaliert.

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

۴۸- سیاست بسیاری از کشورهای غیرمتعهد، هرگز نباید به معنای بی‌طرفی این کشورها نسبت به سیاست بلوک غرب و شرق در عرصهٔ بین‌الملل تلقی شود.

1) Die Politik vieler sich nicht verpflichtender Länder soll man nie als Alibi gegenüber der Politik des West- und Ostblocks auf internationaler Ebene interpretieren.
2) Die Politik vieler neutraler Länder muss man nie als Alibi gegenüber der Politik des West- und Ostblocks auf internationaler Ebene ausmachen.
3) Die Politik vieler nichtverpflichtender Länder soll man nie als Neutralität gegenüber der Politik des West- und Ostblocks auf internationaler Ebene erkennen lassen.
4) Die Politik vieler blockfreier Länder muss man nie als Neutralität gegenüber der Politik des West- und Ostblocks auf internationaler Ebene ansehen.

۴۹- وزارت امور خارجهٔ جمهوری اسلامی ایران ارتقای مقام یکی از کارداران سفارت جمهوری اسلامی ایران در مسکو به مقام سفیری را به اطلاع وزارت خارجهٔ محل مأموریت رسانده است.

1) Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der I.R.I. hat die Adäquatheit des Rangs eines Amtsträgers der Botschaft der I.R.I. in Moskau zum Botschafter dem Außenministerium des empfangenen Staates mitgeteilt.
2) Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der I.R.I. hat die Heraufstufung eines Botschaftsbeamten der I.R.I. in Moskau als Botschafter dem Außenministerium des beauftragten Staates mitgeteilt.
3) Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der I.R.I. hat die Beförderung eines Geschäftsträgers der Botschaft der I.R.I. in Moskau zum Botschafter dem Außenministerium des Empfangsstaates mitgeteilt.
4) Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der I.R.I. hat die Amtsübernahme eines Botschaftsbeamten der Botschaft der I.R.I. als Botschafter dem Außenministerium des Auftragsstaates mitgeteilt.

۵۰- مناسبات مبتنی بر حس همجواری بین ایران و عراق، در ثبات و تشنج‌زدایی در خاورمیانه نقش بسیار مهمی ایفا کرده است.

1) Die gutnachbarlichen Beziehungen zwischen Iran und Irak haben zu der Stabilität und Entspannung im Nahen Osten einen wichtigen Beitrag geleistet.
2) Die guten nachbarschaftlichen Beziehungen zwischen Iran und Irak haben bei der Stabilität und Abspannung im Mittleren Osten eine wichtige Rolle gespielt.
3) Die auf guter Nachbarschaft basierenden Beziehungen zwischen Iran und Irak haben zur konstanten Lage und Entspannung des Nahen Ostens einen wichtigen Beitrag geleistet.
4) Die guten nachbarlichen Beziehungen zwischen Iran und Irak haben bei der Konstanz und Abspannung des Mittleren Ostens eine wichtige Rolle gespielt.

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (51-70) sind Ihre Kenntnisse im Bereich „Sprachwissenschaft“ gefordert. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

51- Ferdinand de Saussure begreift Sprache als ein System von Zeichen, die durch ihre syntagmatischen und ---------- Beziehungen untereinander beschrieben werden können.

1) horizontalen
2) synchronischen
3) paradigmatischen
4) diachronischen

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

52- Der zentralste Vokal des Deutschen ist ----------.
1) [a] 2) [ə] 3) [i] 4) [ɛ:]

53- Die fehlende Pluralendung beim Wort „Meister" wird im Deutschen als ---------- bezeichnet.
1) Nullkasus 2) Nullstufe 3) Nullableitung 4) Nullmorphem

54- Die Flexion von Substantiven, Adjektiven, Pronomen und Artikeln ist in der Linguistik Gegenstand der ----------.
1) Semantik 2) Phonologie 3) Morphologie 4) Pragmatik

55- Die Ausdrücke „Rind" und „Kalb" stehen in Bezug auf Sinnrelation als ----------. zueinander?
1) Hyponymie 2) totale Synonyme
3) Antonyme 4) partielle Synonyme

56- Die Bedeutung eines Satzes ergibt sich im Satzsemantik aus der Bedeutung der enthaltenen Wörter sowie aus der Art ihrer Zusammensetzung. Dieses Prinzip wird ---------- genannt.
1) Konversion 2) Kompositionalität
3) Implikation 4) Kontrarietät

57- Eine Repräsentation, in der schon eine Transformation stattgefunden hat, nennt man ----------.
1) Makrostruktur 2) Tiefenstruktur
3) Mikrostruktur 4) Oberflächenstruktur

58- Ausdrucks- und Inhaltsseite eines sprachlichen Zeichens sind wie die beiden Seiten einer Münze untrennbar miteinander verbunden. Hiermit sind ---------- gemeint.
1) Signatum und Signifie 2) Signans und Signifiant
3) Bezeichnendes und Bezeichnetes 4) Distribution und Rektion

59- "Ich-Laut" und „Ach-Laut" werden mit den Lautschriften ---------- transkribiert.
1) [ç] und [x] 2) [š] und [ʒ] 3) [ʃ] und [ɔ] 4) [s] und [ch]

60- Was versteht man unter „Linguistische Pragmatik"?
1) Die Lehre vom kontextgebundenen sprachlichen Handeln
2) Die Lehre von Satzbauplänen
3) Erforschung vom Zusammenhang eines Textes
4) Erforschung von Sprachzeichen

61- Ein Wort wie „Bank" kann Geldinstitut bedeuten oder Sitzgelegenheit. Wie wird dieser Fall in der Semantik genannt?
1) Nebenordnung 2) Reihung 3) Gegensatz 4) Ambiguität

62- Die Syntax befasst sich mit ----------.
1) den Funktionsverbgefügen und Minimalpaaren
2) den Phonemen und Morphemen
3) dem Satz und den Wortgruppen
4) den Phonen und Allomorphen

63- ---------- bilden keine Satzglieder.
1) Substantive 2) Adjektive 3) Adverbien 4) Partikeln

64- Der Artikulationsort des Vokals /ə/ ist ----------.
1) zentral und mittel 2) hinten und hoch
3) vorn und tief 4) vorn und hoch

65- Der Frikativ /f/ wird ---------- ausgesprochen.
1) dental 2) labiodental 3) alveolar 4) velar

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

66- Welches Wortpaar ist nicht als Minimalpaar anzusehen?
1) Schein – Sein 2) Bein – kein 3) Tod – tot 4) Haus - Maus

67- Das Verhältnis von [š] zu [ž] ist wie [f] zu ----------.
1) [ç] 2) [v] 3) [s] 4) [z]

68- In ---------- Sprachen besteht jede Wortform aus nur einem Morph. Es gibt daher keine gebundenen Morpheme oder Flexionsmorpheme.
1) inkorporierenden 2) flektierenden
3) agglutinierenden 4) isolierenden

69- ---------- liegt vor, wenn ein Wort zwei oder mehrere Bedeutungen aufweist, die etwas gemeinsam haben und sich meist aus einer Grundbedeutung ableiten lassen.
1) Homophonie 2) Homonymie 3) Polysemie 4) Homographie

70- Welche Aussage ist nicht richtig?
1) Der Vokal /o/ wird vorn und tief ausgesprochen.
2) Der Vokal /u/ wird hinten und hoch ausgesprochen.
3) Der Vokal /i/ wird vorn und hoch ausgesprochen.
4) Der Vokal /a/ wird zentral und tief ausgesprochen.

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (71-90) sind Ihre Kenntnisse im Bereich „Deutsch als Fremdsprache" gefordert. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

71- Was wird unter dem Fachbegriff „Fossilisierung" im Fremdsprachenunterricht verstanden?
1) Die grammatische Kompetenz entwickelt sich nicht mehr weiter.
2) Die sprachliche Kompetenz entwickelt sich nicht mehr weiter.
3) Die der Muttersprache ähnlichen Kompetenzen sind nicht mehr erreichbar.
4) Kinder erwerben unbewusst sprachliches Wissen.

72- In ---------- Lerntheorie wird die gewünschte Reaktion auf einen Reiz antrainiert. Das richtige Verhalten wird zur Gewohnheit.
1) kognitiver 2) nativistischer
3) behavioristischer 4) konstruktivistischer

73- ---------- Lerntheorien beinhalten den Grundsatz, dass Lernen im Rahmen einer selbstständigen Auseinandersetzung des lernenden Individuums mit seinem sozialen Umfeld erfolgt.
1) Kontrastive 2) Kognitive 3) Konstruktive 4) Nativistische

74- „Einstellung" zählt zu den ---------- Faktoren beim Fremdsprachenlernen.
1) affektiven 2) kognitiven 3) biologischen 4) sozialen

75- „Mehrdeutigkeiten und Widersprüchlichkeiten wahrnehmen und ertragen können" heißt ----------.
1) Risikobereitschaft 2) Intelligenz
3) Ambiguitätstoleranz 4) Sprachlerneignung

76- Nach ---------- werden Lernerfehler toleriert, wenn die Kommunikation gelingt.
1) audiolingualer Methode 2) direkter Methode
3) Grammatik-Übersetzungsmethode 4) kommunikativer Methode

77- Fehler, die ein Lerner selbst korrigieren kann, (wenn er darauf aufmerksam gemacht wird, dass er einen schriftlichen oder mündlichen Fehler begangen hat) heißen „----------.
1) defects 2) errors 3) attempts 4) slips

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

78- Zwei verschiedene Lehrwerke in parallelen Kursen kurstragend einsetzen und in der beschriebenen Weise einschätzen, wird ---------- genannt.
1) Lehrwerkkritik
2) Lehrwerkerprobung
3) Lehrwerkforschung
4) Lehrwerkbeschreibung

79- Ein ---------- Lerner möchte so rasch wie möglich frei kommunizieren, auch wenn er dabei noch viele Fehler macht. Ihn interessiert die Grammatik weniger.
1) feldabhängiger
2) feldunabhängiger
3) lernbegieriger
4) lernfleißiger

80- Wann wird im Fremdsprachenunterricht von „Interferenz" gesprochen?
1) Bei der Übertragung von Wissen aus der L2 auf die L1
2) Wenn man die fremdsprachlichen Lautmuster akzentfrei produziert.
3) Bei der Übertragung von Wissen aus der L1 auf die L2
4) Bei einem negativen Transfer

81- Lehrwerkanalyse bedeutet ----------.
1) , dass die Lehrmaterialien den Lernprozess beeinflussen.
2) festzustellen und wiederzugeben, für welche Prüfungen ein Lehrwerk vorbereitet.
3) im Hinblick auf die Lernwünsche, -bedürfnisse und -möglichkeiten einer konkreten Lerngruppe zu untersuchen, ob ein Lehrwerk für diese Lernergruppe geeignet ist.
4) Fragestellungen zu formulieren.

82- Wenn ein Sprecher vom Interaktionspartner korrigiert wird, spricht man von ----------.
1) Selbstkorrektur
2) Fremdkorrektur
3) Kompetenzkorrektur
4) Performanzkorrektur

83- In der Lernersprachen-Hypothese wird behauptet, dass ----------.
1) Lerner beim Erlernen einer Zielsprache spezifische Sprachsysteme entwickeln
2) Fremdsprachen als Brückensprachen zu anderen Sprachen fungieren
3) nicht alles lernbar ist
4) Fehler unvermeidbar sind

84- Unter ---------- Fremdsprachenerwerb versteht man das Lernen von Sprachen außerhalb des Unterrichts.
1) einsprachigem
2) gesteuertem
3) kommunikativem
4) ungesteuertem

85- Im Fremdsprachenunterricht wird von positivem Transfer dann gesprochen, wenn ----------.
1) die Lerner über eine gewisse Menge sprachlicher Mittel verfügen
2) die Strukturen der L1 ohne Fehler auf die L2 übertragen werden
3) sich die Strukturen der L1 und der L2 gleichen
4) sich das Lernen von Strukturen im Unterricht vom Erwerb der fremdsprachlichen Fertigkeiten in ungesteuerten Situationen unterscheidet

86- Die ---------- betont den sozialen und psychischen Antrieb der Lerner zum Spracherwerb.
1) Monitor-Hypothese
2) Mehrsprachigkeitshypothese
3) Akkulturationshypothese
4) Input-Hypothese

87- Die ---------- Grammatik geht von stark formalisierbaren Regeln einer universellen angeborenen Satz-Grammatik mit unterschiedlichen Oberflächen aus.
1) strukturalistische
2) kontrastive
3) pragmatische
4) generative

88- Der Lernweg bei der Grammatik-Übersetzungsmethode ist ----------.
1) induktiv
2) deduktiv
3) kommunikativ
4) implizit

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

89- Eines der wesentlichsten Arbeitsfelder der fremdsprachlich orientierten Deutschvermittlung im Inland ist ----------.

1) Lerngegebenheit
2) Erkennung der Bedürfnisse der Institute
3) außeruniversitäre Erwachsenenbildung
4) universitäre Erwachsenenbildung

90- Kerngedanke der Monitorhypothese ist, dass Lernen nur über eine Kontrollinstanz, den sog. Monitor möglich ist. Mit Monitor ist die Fähigkeit des Lerners gemeint, ----------.

1) die eigene Sprachproduktion und Sprachrezeption bewusst zu überwachen
2) eigene Sprachkompetenz und Fertigkeiten bewusst zu machen
3) die Kontrollmaßnahmen des Lernens zu überwachen
4) die einzelnen Lernschritte mit Hilfe der Lehrkraft zu unternehmen

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com

www.tahsilatetakmili.com